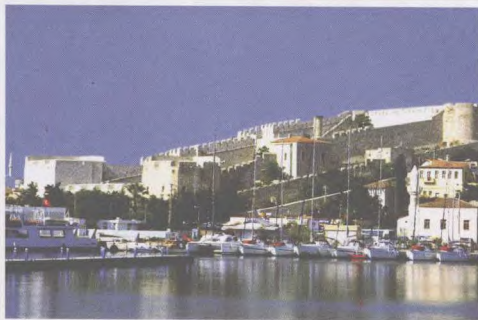




Turkey: A Paradise for Travelers

土耳其：旅行者的天堂

文 / 黛二 供图 / 土耳其大使馆



2007年4月26日在土耳其驻华使馆，欧古斯汉·尤特里参赞对我说：“我们正在筹划‘中国土耳其年’，时间大约在2008—2009年。”

的确是个好消息！

“俄罗斯年”、“意大利年”、“中法文化年”、“中国西班牙”。在另一个国家举办“国家年”的意义似乎比举办任何一项文化交流活动都具有非凡的标志性含意。好的书，好的电影，好的戏剧和音乐有时候会超过100个外交官。

土耳其共和国国父阿塔图尔克一直强调文化对于一个国家的极端重要性：“文化是土耳其共和国的基石。”他对于文化的深刻认识，既继承土耳其充满创造力的文化传统，又包含着人类文明最为优秀的价值观念。这种文化的观念，不仅强调个人，也强调人类文明整

体的人本主义精神。他认为,土耳其文化思想的主旨是“创立拥有高度人文主义理想的爱国主义”。

现场实录:我们两国的国家领导人就是在把两国之间的文化交流变成外交的主要内容。目前,中土之间早已互派文化官员和相关人士,这种互动很有必要。今年我们又续签了《中华人民共和国政府和土耳其共和国政府2002年至2005年文化交流计划》。去年10月25日,在伊斯坦布尔举办中国土耳其文化节,反响很大。今年5月初,土耳其艺术家与中国文化部相关部门还就一些文化项目有过深入探讨,其实我们有着很大胆的想法:“从长城到伊斯坦布尔”,这样的题目,你们会如何想象!

在继承和发扬本民族古代文化遗产的同时,土耳其非常注意吸收和借鉴世界各国文明的优秀艺术和技术,土耳其文化有着综合健康发展的特点。土耳其官方一直是极力推动对于包括赫梯文明、弗里吉亚文明以及里底亚文明等在内的安那托利亚早期各民族文明的研究。土耳其在伊斯兰教文明之前的历史也得到广泛的研究,这些研究证明,在塞尔柱王朝和奥斯曼帝国出现很久之前,土耳其人就已

经创造出自己灿烂的文明。

尤其重要的一点是:土耳其极端强调民间的民俗艺术和民俗文化,而这正是土耳其文化创造力得以保持活力的源头活水。

远在奥斯曼帝国时代的统治者认为,对于人体形象的刻画是一种罪恶的偶像崇拜行为,因而从事绘画、雕塑和装饰艺术的艺术家的往往遭到被逮捕的命运。今天的土耳其,这些艺术却得到前所未有的蓬勃发展,呈现出百花齐放的局面。土耳其新建成的博物馆、建筑艺术、歌剧、芭蕾等,这样的西方古典音乐艺术在这里获得极大发展。近年来,土耳其各地区兴建数百座“人民文化馆”和“人民文化活动室”,为土耳其的人民提供丰富的艺术、体育和文化活动。书籍报刊出版业也兴旺发达起来,尤其是土耳其电影业。最悠久的电影节是安塔利亚电影节,它被称为“土耳其电影业的奥斯卡”。今天的土耳其有着勃发的生机。

2007年5月10日,《中华人民共和国政府和土耳其共和国政府2006年至2009年文化交流计划》已由中国驻土大使孙国祥和土外交部

对外推介和文化事务总司长埃谢努尔·阿尔帕斯兰大使分别代表本国政府于土耳其首都安卡拉签署。孙大使在签署仪式上简短致辞,表示,中国政府愿以签署交流计划为契机,与土方共同努力,进一步加强两国文化教育体育和科技等人文领域的交流与合作。1971年中土两国正式建立外交关系,1980年两国签署第一个文化交流计划,这些标志着两国文化交流从此步入正轨。《中土两国2006年至2009年交流计划》是两国迄今签署的第六个交流计划,整体框架涵盖教育、科学、文化艺术、大众传媒、青年体育等领域,共计81条。

现场实录:我们应该以各种方式增进双方的这种了解。中国在亚洲的东边,土耳其在亚洲的西边,土耳其同时受亚洲文化和欧洲文化的影响,在这方面我们与中国有着很多相似的一面。在中国,每天我在电视上都会看到很多两国相似的东西,尤其在文化方面,比如相声、地毯、陶瓷、手工艺品、婚礼。土耳其的纺织品很有特色,皮革制品和小山羊皮制品是土耳其的重要产品。只是有关文化相似这方面的内容研究资料不多。

据可靠资料显示(“乐途旅游”



欧古斯汉·尤特里

土耳其驻华使馆文化新闻参赞。曾在土耳其文化旅游部任职17年,任土耳其城市规划建筑师多年。曾参与土耳其旅游总规划筹备工作和土耳其不同地区旅游开发重要工作。1997—2000年在纽约任土耳其旅游办事处副主任。任职期间,促成两国之间多项大型推广活动。2000—2006年,在土耳其政府投资部任旅游专家,提出开发旅游卫星城等新概念。2006年10月至今,任土耳其驻北京大使馆文化新闻参赞。



早期报道), 2006年, 大约40500名中国游客到过土耳其, 而且这个数字还在不断增加。土耳其每年都在开发10条新线路。

现场实录:一年365天, 任何时候土耳其都散发着迷人的魅力。每年有200多只来自全世界的足球队到土耳其集训。土耳其三面临海, 马尔马拉海、爱琴海和地中海, 海上景色非常美。土耳其享有得天独厚的旅游资源, 境内历史古迹星罗棋布, 有世界七大奇迹的阿耳忒弥斯女神庙, 历史名城伊斯坦布尔、埃菲斯古城等。旅游业已成为土耳其国民经济的重要支柱之一。古迹阿耳忒弥斯神殿曾经历过七次重建, 首座神殿于公元前550年由一对父子建筑师设计, 全部以大理石为基础, 上面覆盖着木制屋顶, 是当时最大的建筑物, 面积达6050平方米。它最大的特色是内部有两排, 至少106根立柱, 每根大约40至60英尺高。艺术家们以铜、银、黄金及象牙浮雕装饰, 在中央“U”形祭坛摆放着阿耳忒弥斯女神的雕像。阿耳忒弥斯是希腊狩猎女神, 在古代希腊女神深受敬仰, 因此兴建此神殿, 属世界七大奇观之一。伊斯坦布尔是旅行者行程的起点和终点, 作为拜占庭帝国和土耳其奥斯曼帝国的首都, 这座城市留下丰富的历史宝藏。



伊斯坦布尔有一千多万人口, 是商业、金融、媒体、旅游、文化和艺术的腹地, 是土耳其的一颗明珠, 没有任何法律能够阻止每年增加几个的摩天大楼侵入她的灵魂, 没有任何政府行政机构能够对抗都市化、人口膨胀、腐败和污染带来的结果。伊斯坦布尔是独特的, 在土耳其, 它等同于西方的特大都市。它的独特源于它能够仅仅通过其富于历史性的过去和历史遗迹来影响来到这里的每一个人, 而正是因为是这样的一个城市, 这里的双年展(美术), 秘

而不宣地成为城市的主角, 而不是双年展本身。

在伊斯坦布尔这个城市举办的任何国际艺术活动都注定要将这个城市本身作为一个重要的参考点。自从80年代晚期举办第一届国际伊斯坦布尔双年展以来, 历届国际艺术盛事均把该城市作为其“获奖辅助因素”。伊斯坦布尔一直担任着主角, 这既富于挑战性又回报丰厚。

我们期待着那个被欧古斯汉·尤特里参赞称做“旅行者的天堂”国家年在中国如期举办。

土耳其民间传统文化

1. 民间音乐: 充满生活气息的土耳其音乐起源于亚洲大草原, 它和出自于奥斯曼宫廷的土耳其古典音乐形成鲜明对比。一般都是由民谣歌手口头传唱。

2. 民族舞蹈: 土耳其每个地区都有本地区独特的舞蹈服装。其中最著名的有Horo是黑海地区中有男人演出的古老舞蹈, Kasik Oyunu是勺子舞蹈, Kilic Kalkan是一种剑盾舞蹈, Zeybek是爱琴海地区的舞蹈, 由男演员表现英雄主义精神的舞蹈。

3. 传统体育运动: 摔跤、标枪比赛。

4. 土耳其咖啡馆: 即使是最小的村庄也能看到咖啡馆, 男人们在咖啡馆里常常会玩一种民族双陆棋。在伊斯坦布尔, 人们还在咖啡馆抽水烟。

5. 土耳其浴: 从中世纪起, 土耳其就出现公共浴场(Hamam)。包着浴巾走到一块加热过的大石头边上, 直到流汗时, 就会有服务员上来搓澡。很多老浴场有着独特的建筑风格。



摄影 / 王萍 Peggy Wang